

R  
E  
C  
H  
E  
R  
C  
H  
E



22-23  
juin  
2018

## FRANCHIR LES FRONTIÈRES : UNE PERSPECTIVE TRANSNATIONALE

REGARDS CROISÉS DE VOYAGEURS EUROPÉENS  
ET AMÉRICAINS SUR L'ITALIE (MOYEN ÂGE — XXIE SIÈCLE)

MILC : Grand Amphithéâtre  
35, rue Raulin - 69007 Lyon

Colloque international

UNIVERSITÉ LUMIÈRE LYON 2  
**LCE** Langues et  
Cultures  
Européennes

UNIVERSITÉ  
LUMIÈRE  
LYON 2

## Vendredi 22 juin – MILC : Grand Amphithéâtre – 35, rue Raulin – 69007 Lyon

**9h00** : Ouverture du colloque : **Ralf Zschachlitz**, Directeur de LCE EA 1853

**9h15** : **Sophie Lemerrier-Goddard** (Ens Lyon) : Un Anglais à Venise :  
l'économie du voyage dans les *Crudities* de Thomas Coryat (1611)

**9h40** : **Anne Geoffroy** (Université de Versailles-St Quentin en Yvelines) :  
La Venise de James Howell: esthétique et culture matérielle dans  
les *Epistolae Ho-Eliaanae* (1645)

**10h05 - 10h30** : Discussion et pause

**10h30** : **Lucie Ratail** (Université Lyon 3) : Entre nature réaliste et nature idéalisée  
– la représentation du paysage italien chez Claude Gellée

**10h55** : **Jordan Girardin** (University of St. Andrews) : Franchir les Alpes :  
une expérience transnationale, cognitive et spatiale. Analyse des perceptions  
de l'espace alpin dans la littérature de voyage européenne (1750-1830)

**11h20** : Discussion

**12h00** : Déjeuner

**14h00** : **Lucia Lo Marco** (Université Lumière Lyon 2) :

Arsenne Thiébaud de Bernaud, *Voyage à l'île d'Elbe suivi d'une notice  
sur les autres îles de la mer Tyrrhénienne* (Paris, 1808), et sa traduction  
italienne par Tiziana Pisani (Lucca, 1993)

**14h25** : **Jane E. Wilhelm** (Université de Genève) : Littératures nationales  
et cosmopolitisme : Mme de Staël et l'Italie

**14h50** : **Elisa Rossi Danelzik** (Université Lumière Lyon 2) et **Marco Sirtori**  
(Università degli Studi di Bergamo) : Traduction et récit de voyage : le cas  
des voyageurs français dans les Pouilles.

**15h15 - 15h45** : Discussion et pause

**15h45** : **Jean-Charles Perquin** (Université Lumière Lyon 2) :

Le(s) voyage(s) en Italie d'Elizabeth et Robert Browning, entre  
enlèvement, pèlerinage et exil (poétiques)

**16h10** : **Federica Frediani** (Université de la Suisse Italienne) : Le voyage  
des Anglais en Italie entre XIXe et XXe siècles

**16h35** : **Chantal Michel** (Université Lumière Lyon 2) : Calet, Gracq : deux regards  
irrévérencieux sur le voyage en Italie

**16h55** : Discussion

Dîner

## Samedi 23 juin – – MILC : Grand Amphithéâtre – 35, rue Raulin – 69007 Lyon

**9h15 : Frédéric Dumas** (Université de Grenoble) :

L'Italie mortifère du voyageur Mark Twain

**9h40 : Marie-Odile Salati** (Université de Chambéry) :

Regards croisés de Henry James et Hippolyte Taine sur l'Italie : l'histoire au prisme de l'imagination pittoresque

**10h05 - 10h30** : Discussion et pause

**10h30 : Barbara Klaas** (Université Lumière Lyon 2) : Walter Benjamin à Naples

**10h55 : Emmanuelle Aurenche** (Université Lumière Lyon 2) :

Récits de voyages en Italie de deux auteures est-allemandes, Waltraut Lewin et Christine Wolter

**11h20 : Anne-Marie Telesinski** (Université Paris 3) :

L'Italie du XXe siècle dans les récits de voyage de deux écrivains polonais : Stefan Zeromski et Jarosław Iwaszkiewicz

**11h45** : Discussion

**12h15** : Déjeuner

**14h30 : Maryse Vuillermet** (Université Lumière Lyon 2) :

Voyage de retour vers l'Italie des parents émigrés, entre quête d'un pays rêvé et réconciliation avec ses racines chez Robert Piccamiglio, Maryline Desbiolles et Philippe Fusaro.

**14h55 : Philippe Fusaro** (écrivain) « L'Italie si j'y suis »

**15h15** : Discussion

Contact :

Baudouin.Millet@univ-lyon2.fr  
Elisa.Rossi@univ-lyon2.fr  
Michele.Vignaux@univ-lyon2.fr